Authentic soul

Anima autentica

Text **Francesca Lanz**

THIS GALLERY OF EXAMPLES REVEALS WHAT RENOVATION IN THE NAVAL WORLD MEANS TODAY, WITH PASSION, TRADITION, LOVE AND RESPECT FOR THE SEA AND THE IMMENSITY OF ITS NATURAL, HISTORICAL AND CULTURAL OFFERINGS. A SPECIAL ALCHEMY YIELDING A WIDE RANGE OF RESULTS, BUT ALL WITH A TRULY AUTHENTIC SOUL

UNA GALLERIA DI ESEMPI CHE RACCONTANO COSA SIGNIFICA OGGI IL RECUPERO IN AMBITO NAVALE E NAUTICO, CON PASSIONE, TRADIZIONE, AMORE E RISPETTO PER IL MARE E PER IL SUO IMMENSO PATRIMONIO NATURALE, STORICO E CULTURALE. UNA SPECIALE ALCHIMIA DAI RISULTATI PIÙ DISPARATI MA TUTTI CON UN'ANIMA DAVVERO AUTENTICA

SUSANNE AF STOCKHOLM

Whither, a French yacht from the 1980s, relives as Susanne Af Stockholm after a total restyling by the Swedish firm Claesson Koivisto Rune. Central agent for the sale of the yacht is Bernard Gallay Yacht Brokerage. The result of a typically Scandinavian approach to design, the interiors have been made more comfortable and welcoming, and feature the skillful use of natural materials such as wood, while forging a delicate relationship with the exterior. Overall, the intervention has transformed Susanne into a modern, elegant and safe boat, at the same time preserving its marine soul and high-performance spirit.

Whither, uno yacht francese degli anni '80, rinasce come Susanne Af Stockholm dopo un restyling totale, opera dello studio svedese Claesson Koivisto Rune. Intermediario della vendita, l'agenzia Bernard Gallay Yacht Brokerage. Frutto di un approccio progettuale tipicamente scandinavo gli interni sono resi più confortevoli, accoglienti e caratterizzati da un uso sapiente di materiali naturali come il legno e da un delicato rapporto con l'esterno. L'intervento nel suo complesso ha trasformato il Susanne in un'imbarcazione moderna, elegante e sicura conservandone però l'anima marina e lo spirito performante.

MASTIFF

A former tug boat converted into a luxury charter is reborn to offer its guests slow navigation and enjoyment of the sea with all the creature comforts. Mastiff was built in 1967 by Appledore Shipbuilders on behalf of the British Royal Navy and after just over 30 years of service was laid up. Today, after long and painstaking refitting works (courtesy of ETA, a company specialized in restyling tugs), the Mastiff is once again at sea. While maintaining its characteristic allure, the boat has been revamped to include new wide and elegant spaces equipped with the latest technology and featuring bleached oak interiors for added lightness, leather furnishings and bathrooms fitted with precious marble.

Un ex-rimorchiatore convertito in charter di lusso rinasce a nuova vita per offrire ai propri ospiti una navigazione slow e godere del mare in pieno comfort. Mastiff fu costruito nel 1967 dai Cantieri Appledore Shipbuilders per la Marina Militare Inglese ma dopo poco più di 30 anni di lavoro venne messo in disarmo. Oggi dopo un lungo e attento lavoro di refitting (ad opera della società ETA specializzata nel restyling di rimorchiatori) solca nuovamente il mare conservando intatto il suo caratteristico fascino, arricchito di nuovi spazi ampi, eleganti, dotati di moderne tecnologie e dominati da rivestimenti interni in rovere sbiancato per esaltarne la luminosità, arredi in pelle e bagni con marmi pregiati.

QUEEN MARY

Transatlantic liners have always been a part of the collective imaginary, synonymous with wealth and incarnating the spirit of the era. Queen Mary, one of the biggest, most luxurious and fastest ocean liners, is no exception. Many of the world's transatlantic vessels have been dismantled and only their memory lives on in old photos. Queen Mary avoided this destiny thanks to a conversion project that in the 1990s gave the ocean liner new life and transformed her into a hotel-museum currently docked at Long Beach. Renovated in 2010, the vessel still holds all of her original allure: 314 Art Deco-styled rooms with accessories from the period, traditional comforts, elegant public areas and amenities such as a spa and boutiques worthy of a luxury hotel.

I transatlantici sono sempre stati parte dell'immaginario collettivo, sinonimo di ricchezza e incarnazione dello spirito dell'epoca e tra loro il Queen Mary fu uno dei più grandi, lussuosi e veloci. Quasi tutte queste mitiche navi sono state smantellate e non se ne conserva che il ricordo e qualche foto d'epoca. La Queen Mary però è sfuggita all'oblio del tempo grazie a un progetto di conversione che negli anni '90 le ha donato nuova vita trasformandola in un albergo-museo ormeggiato oggi a Long Beach. Ristrutturato nel 2010, conserva ancora intatto il fascino di un tempo: dispone di 314 camere arredate secondo l'originale stile Art Déco con accessori dell'epoca, i classici comfort, eleganti spazi comuni e servizi degni di un gran hotel come spa e negozi.

SEAVENTURES DIVE RESORT

In the heart of a Malaysian marine park sits a Panamanian oil rig brought over at the end of the 1980s. Since 1997, following an unparalleled transformation, the platform is now the site of Seaventures Dive Resort, one of the area's most renowned diving centers. Guests can shack up in any of the 25 rooms that, while plain, provide breathtaking views over one of the world's most beautiful underwater landscapes.

Nel cuore del parco marino nazionale malese si erge una piattaforma petrolifera panamense rimorchiata qui alla fine degli anni '80 e che dal 1997, in seguito a un'eccezionale trasformazione unica nel suo genere, ospita il Seaventures Dive Resort, uno dei più famosi centri di immersione dell'area. Gli ospiti sono alloggiati in 25 camere spartane ma con l'impagabile possibilità di godere di un ampio solarium dal panorama mozzafiato e di un paesaggio sottomarino considerato tra i più belli al mondo.

EILEAN

Designed and built in 1936 at the legendary Scottish boatyard Fife, the ketch Eilean has made no less than 36 Atlantic crossings, has been home to an impassioned architect and was used for a Duran Duran video. The Bermudian ketch was returned to its splendor at the end of 2009 thanks to extensive restoration works that preserved her shape and most of her original materials, after the boat was found in 2006 by Officine Panerai off the island of Antigua in a deteriorated state. Taking advantage of the ample interiors, which feature elegant African mahogany boiserie, Eilean has three comfortable double cabins with offset bunk beds, two twin cabins at the stern, each with en suite bathrooms, a third cabin and two captain's and crew's cabins, for a total capacity of 10 guests.

Progettato e costruito nel 1936 nei leggendari cantieri scozzesi Fife, protagonista di 36 traversate atlantiche, amata abitazione di un appassionato architetto, set per un video dei Duran Duran, il veliero Eilean è tornato al suo splendore alla fine del 2009 grazie a un accurato restauro filologico che ha saputo mantenerne intatte le forme e conservare gran parte dei materiali originali recuperandolo dallo stato di degrado in cui versava quando nel 2006 è stata ritrovato nell'isola di Antigua da Officine Panerai. Sfruttando gli ampi volumi interni, caratterizzati da un'elegante boiserie in mogano africano, sono state ricavate tre comode cabine doppie, con letti a castello sfalsati, due cabine gemelle a poppa, ognuna con un proprio bagno, una terza cabina e ancora due cabine per comandante ed equipaggio, per una capacità ricettiva totale di 10 persone.